



Bernadette & Kurt Süpfle

Anfänge

Die Geschichte von Bernadette und Kurt begann durch die Städtepartnerschaft zwischen Ellwangen und Langres. Damals nahm Kurt vor allem deshalb an Schüleraustauschen nach Frankreich teil, um etwas anderes als seine Heimatstadt kennenzulernen und die Gelegenheit zum Reisen zu nutzen. Nach seinem ersten Aufenthalt entwickelte er ein echtes Interesse an der französischen Sprache und Kultur.

Bernadette hingegen wuchs in Frankreich auf und lernte in der Schule vor allem Englisch. Ihr Vater sagte ihr jedoch immer wieder, dass sie Deutsch lernen sollte, „weil es unsere Nachbarn sind“. Erst nach ihrer Begegnung mit Kurt beginnt sie sich jedoch ernsthaft mit der deutschen Sprache auseinanderzusetzen.

Ihre Begegnung

Trotz eines schweren Autounfalls während seinem vorletzten Aufenthalt in Frankreich entschied sich Kurt, noch einmal nach Langres zurückzukehren, um der französischen Familie zu zeigen, dass er ihnen keinen Vorwurf machte. Eigentlich ging er davon aus, dass dies seine letzte Reise nach Frankreich sein würde. Doch bei einem Ball am Abend vor seiner Abreise setzte er sich an Bernadettes Tisch und bat sie zum Tanz. Dieser Abend markierte den Beginn ihrer gemeinsamen Geschichte.

Nach ihrem Kennenlernen führten Bernadette und Kurt ein Jahr lang eine Brieffreundschaft. Während Kurt seinen Militärdienst absolvierte, schrieben sie sich regelmäßig. Ihre Briefe haben sie bis heute aufbewahrt.

Einige Monate später kam Bernadette zum ersten Mal nach Deutschland und wurde bei Kurts Eltern als „die französische Freundin“ aufgenommen. 1971 entschied sie sich schließlich, dauerhaft nach Deutschland zu ziehen. Noch im selben Jahr heirateten sie. Heute sind sie seit mehr als 54 Jahren verheiratet.

Engagement

Bernadette lernte Deutsch sehr schnell durch die vollständige Immersion in den deutschen Alltag. Zweisprachigkeit ist bis heute ein fester Bestandteil ihres Lebens in Deutschland.

Seit über 25 Jahren engagieren sich Bernadette und Kurt aktiv im Verein Stuttgart Accueil, der die französische Kultur in Stuttgart fördert und durch kulturelle sowie gesellige Veranstaltungen Begegnungen zwischen Deutschen und Französischen und Franzosen ermöglicht.

Zunächst waren sie dort einfache Mitglieder, doch nach und nach engagierten sie sich immer stärker im Vereinsleben. Kurt kümmert sich unter anderem um das Programm und die praktische Organisation der Veranstaltungen, während Bernadette oft die Ideen und Projekte einbringt. Gemeinsam organisierten sie beispielsweise Reisen nach Ellwangen und Langres - jener Stadt, in der ihre gemeinsame Geschichte ihren Anfang nahm.

Für beide ist die deutsch-französische Freundschaft niemals selbstverständlich. Sie muss durch Austausch, Städtepartnerschaften und Begegnungen zwischen Menschen lebendig gehalten werden. Ihre eigene Geschichte ist dafür der beste Beweis. Bernadette betont, wie wichtig es sei, sich weiterhin darum zu bemühen, andere zu verstehen und zu erkennen, dass „die Menschen in den Nachbarländern Menschen wie wir sind“.



Bernadette & Kurt Süpfle

Prémices:

L'histoire de Bernadette et Kurt commence grâce au jumelage entre les villes d'Ellwangen et de Langres. À l'époque, Kurt participe à des échanges scolaires en France avant tout pour découvrir autre chose que sa ville natale et profiter de l'occasion de voyager. Après son premier séjour, il développe un véritable intérêt pour la langue et la culture françaises.

Bernadette, elle, grandit en France et apprend surtout l'anglais à l'école. Son père lui répète pourtant souvent qu'elle devrait apprendre l'allemand, « parce que ce sont nos voisins ». Ce n'est finalement qu'après sa rencontre avec Kurt qu'elle commence réellement à apprendre la langue allemande.

Leur rencontre

Malgré un accident de voiture lors de son avant-dernier séjour en France, Kurt décide malgré tout de retourner à Langres pour montrer à la famille française qu'il ne leur en veut pas. Il pense alors que ce sera son dernier voyage en France. Pourtant, lors d'un bal organisé la veille de son départ, il s'assoit à la table de Bernadette et l'invite à danser. Ce soir-là marque le début de leur histoire.

Après leur rencontre, Bernadette et Kurt entretiennent pendant un an une relation épistolaire. Ils s'écrivent régulièrement alors que Kurt effectue son service militaire. Ils ont d'ailleurs conservé toutes leurs lettres jusqu'à aujourd'hui.

Quelques mois plus tard, Bernadette vient pour la première fois en Allemagne, accueillie chez les parents de Kurt comme « l'amie française ». En 1971, elle décide finalement de s'installer définitivement en Allemagne et ils se marient la même année. Aujourd'hui, ils sont mariés depuis plus de 54 ans.

Engagement

Bernadette apprend rapidement l'allemand grâce à une immersion totale. Le bilinguisme fait partie intégrante de leur quotidien en Allemagne.

Depuis plus de vingt-cinq ans, Bernadette et Kurt sont très engagés dans l'association Stuttgart Accueil, qui valorise la culture française à Stuttgart et favorise les rencontres entre Français et Allemands à travers des événements culturels et conviviaux.

D'abord simples membres, ils se sont progressivement investis davantage dans la vie de l'association. Kurt s'occupe notamment du programme et de l'organisation pratique des événements, tandis que Bernadette est souvent à l'origine des idées et des projets. Ensemble, ils ont par exemple organisé des voyages à Ellwangen et Langres, les villes témoin du début de leur histoire.

Pour eux, l'amitié franco-allemande n'est jamais acquise. Elle doit être entretenue par les échanges, les jumelages et les rencontres entre les personnes. Leur propre histoire en est la preuve. Bernadette insiste sur l'importance de continuer à faire des efforts pour comprendre les autres et réaliser que « les citoyens des pays voisins sont des gens comme nous ».